



境外配偶办理家庭团聚 所需简单德语证明

德国已将其外国人政策法规做了修改
境外配偶和在德配偶申请家庭团聚的相关信息



www.integration-in-deutschland.de

这给您带来了哪些改变呢？

您是否想与您在德国的配偶团聚呢？

或者您想和您的配偶一同迁居德国？

或者您想来德国结婚并和您的婚姻伴侣共同生活呢？

如果是上述情况的话，您就必需在入境德国之前出具您的简单德语证明¹。借此以确认您在德国从一开始就能运用简单的德语进行交流。

存在例外情况吗？

是的。如果下述情况之一相符的话，您就无需出具德语语言证明：

- 您或者您的配偶是欧共体成员国（不包括德国）之一的公民。
- 您因身体，精神或心灵上的疾病或残缺而不能证明简单德语知识。
- 您具有毕业证书或同等级别的证书，或者由于其他原因，您明显只有极少的融合需求。
- 您不想在德国长期逗留。
- 您的配偶拥有一份居留许可证明作为：
 - 高水平的专门技术人员（居留法第十九条）
 - 科研工作者（居留法第二十条）
 - 公司创建者（居留法第二十一条）
 - 合法避难者（居留法第二十五条第一段和第二十六条第三段）
 - 受确认之流亡者（居留法第二十五条第二段和第二十六条第三段）
 - 来自其他欧共体国家的合法长期居留者（居留法第三十八 a 条）
- 您的配偶是澳大利亚、以色列、日本、加拿大、大韩民国、新西兰或美利坚共和国国籍的人士。

¹ 对比德国居留法第二十八条第一段第五句和第三十条第一段第一句2号 以及在第三十条中的第一段第二句和第三句和居留规定中的第四十一条。



什么是简单德语语言知识？

简单德语知识是指由欧洲语言教学共同参照纲领对语言能力所确定的级别 A 1²。这就包括，您有能力在日常生活中理解简单德语句子并且能运用简单德语语句表达自我（例如：问路，购物等等）。您应有能力自我介绍和介绍他人和向他人提问并回答他人的提问；比如：您住在哪里或认识哪些人？当然，您的谈话对象必需运用清楚的德语口语表达和随时准备为您提供帮助。

您还应该能用少量的德语进行简单的书面表达，例如：在相关单位的表格上填写您的姓名、地址、国籍等等。

您如何证明您具有简单的德语知识呢？

一般情况下，您必需在入境德国之前，在德国使馆和总领事馆为办理申请配偶团聚签证时出具您的语言证明。您应在所提供的相关资料中备有一份由歌德学院出具的“德语入 1”的语言考试 A 1 的认证书。歌德学院是德国在外国的文化学院。它提供语言课程和语言考试。“德语入门 1”的语言考试可在歌德学院完成也可在考试许可点³ 以及与歌德学院有合作关系的一个合作学院完成。相关信息请见歌德学院的网页或直接在歌德学院查询。

² 欧洲议会的成员国一致同意通过的参照纲领。

³ 考试许可点是经许可和认证的有权进行歌德学院考试的学院。

在还未设有“德语入门1”的语言考试的国家，将由使馆和总领馆在签署签证过程中确认，您是否具有简单的德语常识。

在例外情况下也可运用与歌德学院“德语入门1”的语言考试同等级别的语言证明。

如果在使馆或总领事馆申请签证的面谈中就被确定，您毫无疑问的具有所要求的德语语言常识，您就无需再提供特别语言证明了。

有关出具德语语言证明的信息可在德国大使馆和总领事馆的签证签发处的网页上获取。您可在申请签证中进一步咨询。

您如何学会和掌握简单的德语知识呢？

如果您还不具有德语常识，您可以通过多种不同渠道和方式学习和掌握德语语言常识。

所有语言培训课程的提供者

您可从德国驻外代表机构和歌德学院处获取有关语言培训课程的供应信息。

语言学习通过歌德学院的函授课程 或者网上课程

您在歌德学院的网页上可以找到一份全面的针对语言考试的练习方案，运用此方案可独立进行对“德语入门1”考试的准备，您也可获取有关函授课程的信息。在网页上还有针对A1级别的进一步练习题。进一步相关信息可通过德国联邦移民和难民局的网页和电话+49 911 943-6390获取。

德国之声的广播节目和网上语言课程

德国之声提供针对德语学习的多种可能性。您可在网上找到为起步者和进阶者设置的针对30种不同语种的免费德语语言课程。您也可在此网页获取在德国境外接收德语广播的完全频率列表。

例如：您可使用由德国之声和歌德学院一同开发的音频语言课程“广播德语”。没有基础知识或极少基础知识的起步者可以从“广播德语”下载音频语言课程之系列或者预订Podcast。德国之声使用16种不同语种播送此课程。一个新型互动式的在线语言课程在30篇课文和多于一千道互动式练习中也描述了德国生活的画面。语言学习侦探故事“柏林任务”也可在德语学习的第一步中起到帮助作用。

如果您乐于在旅途中学习，德国之声也提供一种为手机设置的移动式语言向导。它包括小型课程和互动练习以便下载。一本包括单词和短语的词典也可为您提供在德生活第一步的基础常识。

书面学习资料

和多媒体资料也可以在德国购买。参考书籍列表和购买学习资料的地址可通过联邦移民和难民局的网页和电话获取。

提供进一步帮助的咨询处

有关德语学习之法规现状和可能性的信息可通过联邦移民和难民局的网页和电话 +49 911943-6390 获取。

在网页 www.integration-in-deutschland.de 上列有更多网页链接和更多的相关信息在以下所列出的网址上。

■ 欧洲语言教学共同参照纲领提供关于语言能力级别A1的详细信息：

■ <http://www.goethe.de/ger>

■ 提供德语课程与考试的歌德学院及其全球合作伙伴：

■ <http://www.goethe.de/pruefungenweltweit>

■ 关于歌德学院的资料及其语言学习产品：

■ <http://www.goethe.de/fernunterricht>

■ <http://www.goethe.de/lernen>

■ <http://www.goethe.de/sd1> (歌德学院证书“德语入门1”模拟考试)

■ 关于德国之声的资料及其语言学习产品：

■ <http://www.dw-world.de/deutschkurse>

■ <http://www.dw-world.de/radioD> (音频语言课程“广播德语”)

■ <http://www.dw-world.de/deutschinteraktiv> (在线互动语言课程)

■ <http://www.dw-world.de/missioneuropa> (语言学习侦探故事)

■ <http://mobile.dw-world.de> (移动语言向导)

■ 德国联邦移民和难民局融合计划门户网：

■ <http://www.integration-in-deutschland.de>

■ 关于德国驻外代表机构的信息：

■ <http://www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/Laenderinformationen/03-WebseitenAV/Uebersicht.html>

I 出版资料

发行人：

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Abteilung 3/Integration

Referat Informations- und Bürgerservice, Informationsmaterial

90343 Nürnberg

负责人: Monika Seiler

电邮: info.buerger@bamf.bund.de

网址: www.integration-in-deutschland.de

编辑: Referat Konzeption, pädagogische Grundsatzfragen der Integrationskurs

编制日期: 二零零七年八月二十四日

印刷: Druckhaus Brümmer

排版: Gertraude Wichtrey

页面内容翻译、出品: www.design-agentur-Naumilkat.com

照片/图片来源: Marion Vogel, Corbis GmbH